

鳳凰網 资讯

確診症例数マイナス発表で多数処分 湖北省荆門市党書記や市長ら

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2020-02-26 19:09:49 来源: 湖北新闻

湖北省規律検査委員会は、荆門市が 2 月 19 日分の新型コロナウイルス肺炎確診患者数を統計上『マイナス 107 例』とマイナス表記して報告を挙げた問題に関し、調査・検証を実施した。

調査の結果、荆門市の関連部門と人員は、新型コロナウイルス肺炎確診患者のデータ報告活動において、政策把握の不正確さや職責遂行・監督管理の不適切さにより上述問題を生じさせ、深刻な悪影響を生じさせたとされた。

任務遂行の規律を厳正なものにするため、『中国共産党問責条例』や『中国共産党規律処分条例』、『行政機関公務員処分条例』などの規定に基づき、湖北省規律検査委員会監察委員の調査を省党委員会の批准を受け、荆門市党委員会書記張愛国、市政府市長孫兵に対する訓戒処分を決定し； 荆門市政府分掌副市長の梁早陽に対し党内での訓戒処分と政務過失として記録に残し、荆門市衛健委主任の李志珍や副主任の李艾娥に党内での嚴重訓戒処分と政務大過失として記録に残した。

各地各部門は、以上の問題を以て戒めとし、一を聞いて十を知り、『四つの意識』を強化し、責任感を強め、その職務を全うせねばならない。 習近平総書記の予防管理工作上の重要指示精神と党中央の意思決定を掛け値なしに実行せねばならない。 全省各級規律検査監察機関は、更に予防管理の監督活動を強化し、全力で、湖北省の保健衛生戦や武漢の保健衛生戦に勝利するために強力な保障を提供せねばならない。

<https://news.ifeng.com/c/7uNtLhII8H2>

The number of diagnosed cases was negative. The Party Committee's secretary and mayor of Jingmen City, Hubei was exhorted and many were punished

Phoenix Network News news.ifeng.com 2020-02-26 19:09:49 Source: Hubei News

The Hubei Provincial Commission for Discipline Inspection conducted a survey and verification to reflect the negative number reported by Jingmen City on February 19 that the diagnosed case of novel coronavirus pneumonia was "-107".

After investigation, the relevant departments and personnel of Jingmen City in the statistical reporting of diagnosed cases of novel coronavirus pneumonia, the grasp of inaccurate policies, inadequate performance of duties, and inadequate audit control, resulting in the above problems, which caused serious adverse effects.

For the sake of strict work discipline, in accordance with the provisions of the "Accountability Regulations of the Communist Party of China", "Regulations of Disciplinary Action of the Communist Party of China", "Regulations of Disciplinary Action of Administrative Organs", after the Hubei Provincial Discipline Inspection and Supervision Committee studied and reported to the Provincial Party Committee for approval, it decided to admonish Zhang Aiguo, secretary of the Jingmen Municipal Party Committee and Sun Bing, mayor of the municipal government; to give Jingmen Municipal Government Deputy Mayor Liang Zaoyang a warning and recorded his disciplinary action in the party; to give both of Li Zhizhen, Director of Health Commission, Jingmen City, And Li Ai'e, Deputy Director severe warning and recorded their big municipal government in the party.

All localities and departments must take above problems as a warning, be quick on the uptake, and effectively strengthen the "four consciousness", strengthen the responsibility and perform their duties seriously to ensure that the spirit of General Secretary Xi Jinping's important directives on epidemic prevention and control and the decision-making and deployment of the Party Central Committee are in place. Disciplinary inspection and supervision organs at all levels in the province should further strengthen the work of epidemic prevention and control, and make every effort to provide a strong guarantee for winning the Hubei and Wuhan defense battles for epidemic prevention and control.

..... 以下は中国語原文

确诊病例为负数 湖北荆门市委书记、市长被诫勉，多人被处分

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2020-02-26 19:09:49 来源: 湖北新闻

针对反映荆门市统计上报2月19日新冠肺炎确诊病例为“-107”的负数问题，湖北省纪委监委进行了调查核实。

经查，荆门市相关部门和人员在统计上报新冠肺炎确诊病例数据工作中，把握政策不准、履职尽责不力、审核把关不严，导致上述问题发生，造成严重不良影响。

为严明工作纪律，依据《中国共产党问责条例》《中国共产党纪律处分条例》《行政机关公务员处分条例》等规定，经湖北省纪委监委研究并报省委批准，决定对负有领导责任的荆门市委书记张爱国、市政府市长孙兵予以诫勉；给予荆门市政府分管副市长梁早阳党内警告、政务记过处分，给予荆门市卫健委主任李志珍、副主任李艾娥党内严重警告、政务记大过处分。

对于以上问题，各地各部门都要引以为戒、举一反三，切实增强“四个意识”，强化责任担当，认真履职尽责，确保习近平总书记关于疫情防控工作重要指示精神和党中央决策部署不折不扣落实到位。全省各级纪检监察机关要进一步加强疫情防控监督工作，全力为打赢疫情防控湖北保卫战、武汉保卫战提供有力保障。

20200226D 確診症例数マイナス発表で多数処分 湖北省荆門市党書記や市長ら(鳳凰網資訊)